

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE FRESNO

COMITÉ CONSEJERO DE LOS APRENDICES DE INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)

PRIMERA JUNTA DEL DELAC
AÑO ESCOLAR 2026-2027
CENTRO DE APRENDIZAJE PROFESIONAL FARBER
JUEVES 24 DE SEPTIEMBRE DE 2026
5:00 PM – 7:00 PM
Minutas

1.	5:00 PM – 5:20 PM	Bienvenida y mensaje especial	Carmen Galvez, Presidenta del DELAC Erica Piedra, Directora Ejecutiva de Servicios para Aprendices de Inglés
----	-------------------	-------------------------------	---

La Sra. **Carmen Galvez, Presidenta del DELAC**, abrió la junta a las **5:00 PM** y luego presentó a la Sra. Erica Piedra, quien dio la bienvenida a los asistentes y repasó las normas de la junta. También les informó que, si tenían alguna pregunta, podían someterla al puesto de información ubicado al fondo de la sala. La Sra. Galvez dio la bienvenida a todos y expresó su agradecimiento por la oportunidad de dirigir la primera junta del DELAC del año escolar 26-27. La Sra. **Eva Alvarado, Vicepresidenta del DELAC**, se presentó, dio la bienvenida a los asistentes y agradeció a todos por asistir a la primera junta del DELAC. La Sra. **Roberta Meneses, Secretaria del DELAC**, se presentó y explicó que sus responsabilidades incluyen tomar notas y apoyar la preparación de las minutas de la junta. La Sra. **Arlene Gonzalez, Sargento de Armas de DELAC**, se presentó y repasó las normas de la junta, incluyendo los procedimientos de comunicación oral. Explicó que las preguntas se reservarían hasta el final de cada presentación, con oportunidades adicionales para hacer preguntas durante el Foro Abierto. Recordó a todos que había audífonos de interpretación disponibles al fondo de la sala, ya que las presentaciones se realizarían tanto en inglés como en español. La Sra. **Miriam Avalos, encargada de Honor y Justicia del DELAC**, dio la bienvenida a todos los asistentes y repasó la póliza de Cortesía del Distrito, que regiría el desarrollo de la junta. Finalmente, la Sra. Galvez recordó a todos los representantes del DELAC que son responsables de compartir la información de la junta con sus respectivas escuelas y comunidades de padres. La Sra. Alvarado solicitó entonces a todos los representantes del DELAC que levantaran sus tarjetas de representante escolar para que se pudiera registrar la asistencia. Un total de **32** representantes del DELAC estuvieron presentes, lo que constituyó el quórum.

2.	5:20 PM – 5:30 PM	Minutas de la cuarta Junta del DELAC celebrada en el Centro de Aprendizaje Profesional Farber el 21 de mayo de 2026	Roberta Meneses, Secretaria del DELAC
----	-------------------	---	--

La Sra. Roberta Meneses repasó el proceso de aprobación de las minutas de la junta anterior. Se recordó a todos los presentes que las minutas se enviaron a los domicilios de los representantes para su revisión. La Sra. Meneses también informó a los padres presentes que las minutas estarían disponibles en el sitio web del Departamento de Servicios para Aprendices de Inglés bajo la pestaña de DELAC.

Primera moción para aprobar las minutas – **Angelica Delgadillo, (Representante del DELAC de la Escuela Primaria Rowell)**

Segunda moción para aprobar las minutas – **Virgen León, (Representante del DELAC de la Escuela Primaria Lane)**

Todos los miembros votaron a favor de aprobar las minutas de la junta anterior del DELAC celebrada el 21 de mayo de 2026.

3.	5:30 PM – 5:50 PM	Actualizaciones de Servicios para Aprendices de Inglés: • Carta de notificación anual • Evaluaciones ELPAC • Criterios de reclasificación • Datos • Actualizaciones del departamento / distrito • Recordatorios - Asistencia escolar	Erica Piedra, Directora Ejecutiva, Servicios para Aprendices de Inglés
----	-------------------	---	--

La Sra. Galvez presentó a Erica Piedra, Directora Ejecutiva de Servicios para Aprendices de Inglés, quien presentó las actualizaciones para aprendices de inglés. La Sra. Piedra repaso las Metas y Parámetros del distrito y compartió datos demográficos actuales de los aprendices de inglés, incluyendo **10,234** aprendices de inglés, **3,010** aprendices de inglés a largo plazo (LTEs, por sus siglas en inglés) **1,336** recién llegados, **1,021** estudiantes en el programa migrante y **5,451** estudiantes inscritos en programas de doble inmersión en español o hmong. La Sra. Piedra repaso tres estrategias de Servicios para Aprendices de Inglés alineadas con las Metas y Parámetros del distrito: hacer que los aprendices de inglés avancen al menos un nivel en el Indicador de Progreso de los Aprendices de Inglés (ELPI, por sus siglas en inglés) anualmente, reducir el número de estudiantes que terminan sexto grado como aprendices de inglés a largo plazo y aumentar la participación en programas de idiomas. Entre las actualizaciones adicionales se incluyeron la Carta Anual de Notificación a los Padres, una descripción general de las Evaluaciones de Competencia en el Idioma Inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés) y los criterios de reclasificación actuales, así como los próximos cambios en la reclasificación según el Proyecto de Ley 2555 de la Asamblea. La Sra. Piedra también compartió las tasas de reclasificación, los datos de finalización y rendimiento del ELPAC de 2026, los niveles de ELPI y los resultados de las pruebas Consorcio de Evaluación Smarter Balanced (SBAC, por sus siglas en inglés) de Lengua y Literatura en Inglés y Matemáticas, incluyendo datos de rendimiento para los estudiantes reclasificados y los estudiantes de Doble Inmersión. La Sra. Piedra concluyó enfatizando la importancia de la asistencia estudiantil e informando a los padres que el Plan Estratégico de Cinco Años, el Plan Anual y el Plan Maestro para los Aprendices de Inglés del distrito están disponibles digitalmente para el público.

4.	5:50 PM – 6:05 PM	Encuesta de necesidades de las familias de aprendices de inglés	Jackie Huerta, Enlace de Relaciones Comunitarias en Español, Servicios para Aprendices de Inglés
----	-------------------	---	--

La Sra. Alvarado presentó a la Sra. Jackie Huerta, quien repaso la Encuesta de Necesidades de las Familias de Aprendices de Inglés (requerida por el Departamento de Educación de California CDE, por sus siglas en inglés) y su relación con las Metas y Parámetros del distrito. Se ofreció a los padres la opción de completar la encuesta en papel o electrónicamente mediante un código QR. Los resultados de la encuesta se repasarán en la junta del DELAC de noviembre.

5.	6:05 PM – 6:25 PM	Preparación para la Universidad y la Carrera Profesional	Nancy Witrado, Directora, Preparación para la Universidad y la Carrera Profesional
----	-------------------	--	--

La Sra. Galvez presentó a la Sra. Nancy Witrado de la Oficina de Preparación para la Universidad y la Carrera Profesional. La Sra. Witrado repaso la meta del distrito para la preparación universitaria y profesional. El porcentaje de estudiantes que se gradúan de la escuela preparatoria que están preparados para la universidad y la carrera profesional, según el

Indicador de Preparación Universitaria/Profesional (CCI, por sus siglas en inglés), aumentará del 43 % en junio de 2024 al 64 % para junio de 2030. Repaso las prioridades y estrategias del FUSD. La Sra. Witrado repaso cómo el estado mide el CCI; Cursos de AG, Cursos de Crédito Universitario, Colocación Avanzada (AP, por sus siglas en inglés), Bachillerato Internacional (IB), Educación Técnica Profesional (CTE, por sus siglas en inglés), Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe y Evaluaciones Smarter Balanced, entre otros. También dedicó un tiempo a explicar cómo los padres pueden ayudar a sus hijos: asegurarse de que los estudiantes asistan a la escuela diariamente, mantengan buenas calificaciones, revisen el portal para padres ATLAS regularmente y se reúnan con el consejero del estudiante. La Sra. Witrado también presentó información sobre los requisitos de graduación y los requisitos de A-G. Dedicó un tiempo para preguntas al final de su presentación.

Genoveva Navarro (madre de un alumno de Farber) - solicitó aclaraciones sobre el cambio en los requisitos de clases electivas, que pasaron de 70 a 60, y la adición de Estudios Étnicos a 10. La Sra. Witrado proporcionó la aclaración.

6.	6:25 PM – 6:45 PM	Solicitudes de transferencias / elección de escuelas – (disponibles a partir del 1 de septiembre y vencen el 1 de diciembre)	Lydia Galvin, Gerente de Proyecto, Julie Hoopes, Gerente Oficina de Traslados
----	-------------------	--	---

La Sra. Alvarado presentó a la Sra. Julie Hoopes de la Oficina de Transferencias. La Sra. Hoopes brindó detalles específicos sobre las diversas opciones de elección de escuela; transferencias dentro del distrito, escuelas magnet, criterios de admisión y programas de doble inmersión. Les recordó a todos los padres que comienzan a recibir solicitudes de transferencia para el próximo año escolar del 1 de septiembre al 1 de diciembre. Las solicitudes presentadas durante ese período se consideran "a tiempo" y se considerarán primero. La Sra. Hoopes también dedicó un tiempo a repasar el proceso para solicitar un programa de doble inmersión. También repaso la nueva solicitud de transferencia a la que se accede en el Portal para Padres de ATLAS. Proporcionó una guía sobre cómo hacerlo. Se explicó cómo acceder a la nueva aplicación y cómo completarla. Proporcionó toda la información de contacto de la Oficina de Transferencias y recordó a los asistentes que este es el momento de solicitar una plaza para el próximo curso escolar.

Inez Lozano, (Padre de un alumno de la escuela primaria Baird) - Pregunta: Si me mudo al Distrito Escolar Unificado Central, pero quiero que mis hijos permanezcan en el Distrito Escolar Unificado de Fresno (FUSD), ¿qué puedo hacer?

Respuesta: Si trabaja en Fresno, puede completar el formulario de transferencia y en la solicitud se le pedirá su dirección laboral. Si trabaja en Fresno, podrá mantener a sus hijos en el FUSD. De lo contrario, diríjase al Distrito Escolar Unificado Central e infórmeles que desea que sus hijos permanezcan en el FUSD. El Distrito Escolar Central generalmente aprobará que sus hijos permanezcan en el FUSD.

Cindy Vargas, (Representante del DELAC de la Escuela Primaria Lane) - Pregunta: Ayudo a una madre que tiene un hijo en la Escuela Primaria Jefferson, pero quiere que su hijo asista a Lane para el programa DLI. ¿Cuándo sabrá sobre su transferencia? **Respuesta:** Las plazas en las escuelas comienzan a llenarse en enero. Si solicitó plaza en agosto, es posible que no haya cupo disponible actualmente. La madre puede llamar a la Oficina de Transferencias y preguntar sobre el estado de su solicitud y si hay plazas disponibles. También debe presentar su nueva solicitud ahora mismo para el próximo año escolar 2027-2028.

María Flores, (Madre de un alumno de la Escuela Primaria Winchell) - Comentario: Solicité la admisión de mi hijo a la Escuela Intermedia Computech. En dos ocasiones fui a la Oficina de Transferencias y en ambas no recibí ayuda.

Respuesta: Sra. Hoopes, le pidió que le proporcione su nombre y número de teléfono para poder dar seguimiento a lo sucedido. Con la nueva solicitud de transferencia en línea, se espera que este tipo de situaciones se eliminen, ya que podrá ver que su solicitud fue enviada y consultar periódicamente su estado desde su portal para padres en ATLAS. De esta manera, en todo momento del proceso de solicitud, tendrá acceso para ver en qué etapa se encuentra su solicitud.

7.	6:45 PM – 7:00 PM	Foro abierto y fin de la junta	Carmen Galvez, Presidenta DELAC
----	-------------------	--------------------------------	-----------------------------------

La Sra. Alvarado anunció que era el momento del Foro Abierto. Los padres tuvieron la oportunidad de presentar cualquier comentario o pregunta que tuvieran.

Miriam Limas, (Representante del DELAC de la Escuela Primaria Hamilton) - Pregunta: ¿Cuáles son las clases electivas que mencionó la Sra. Witrado en su presentación? **Respuesta:** Cada escuela ofrece diferentes clases electivas. Déjenos su información de contacto y la escuela que le interesa específicamente para que podamos comunicarnos con usted y ayudarle a obtener sus ofertas de clases electivas.

Carina Cortez, (madre de un alumno de la escuela primaria Winchell) - Pregunta: Tengo un hijo que no ha podido aprobar el ELPAC para ser reclasificado; se pone nervioso y se estresa. ¿Pueden los estudiantes tomar apuntes al presentar el examen? **Respuesta:** Las instrucciones para la administración del examen indicarán si puede usar apuntes o no. Todas las evaluaciones estatales incluyen pautas específicas para su administración que deben seguirse.

Miriam Limas, (Representante del DELAC de la Escuela Hamilton) - Pregunta: ¿Qué sucede con los estudiantes que son aprendices de inglés y están a punto de graduarse? ¿Se ven afectadas sus oportunidades después de la preparatoria si aún se les identifica como aprendices de inglés? **Respuesta:** No, graduarse como aprendiz de inglés no impide ir a la universidad.

Azucena Reyes, (Representante del DELAC de la Escuela Primaria Kirk) - Pregunta: ¿Cómo puede nuestra escuela convertirse en una escuela DLI? **Respuesta:** Se necesita un número suficiente de padres de estudiantes que deseen un programa DLI. Si se reúnen más de 30 firmas de padres de estudiantes que expresen interés en un programa DLI, nuestro departamento iniciará un análisis para determinar si dicho programa es viable en su escuela. Estas conversaciones y la recolección de firmas pueden iniciarse en las reuniones del ELAC de su escuela.

Fin de la junta

Primera moción, Angélica Delgadillo, (Representante del DELAC de Escuela Primaria Rowell)

Segunda moción, Blanca Arias, (Representante del DELAC de Escuela Primaria Turner)

La junta del DELAC finalizó a las **6:59PM**